

PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. BROME-MISSISQUOI
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ARMAND

5 mai 2008	Procès-verbal de la séance ordinaire des membres du conseil de la Municipalité de Saint-Armand, tenue à la salle du Conseil de Saint-Armand, lundi le 5 mai 2008 à 19h30, au lieu ordinaire des séances, sous la présidence de Réal Pelletier, maire.
Présences	Sont aussi présents, les conseillers suivants : Serge Courchesne, Marielle Cartier, Ginette Lamoureux Messier et Clément Galipeau.
Autres présences	La directrice générale, Jacqueline Chisholm, l'inspecteur municipal Luc Marchessault et dix-sept citoyens sont aussi présents.
Absence	Les conseillers Martin Landreville et Richard Désourdy sont absents.

1. **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Après la prière et après avoir constaté quorum, Monsieur le maire Réal Pelletier ouvre la séance, présente l'ordre du jour et demande son adoption.

1. Prière

ADMINISTRATION

2. Présentation et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 avril et de la séance extraordinaire du 30 avril 2008
4. Comptes du mois payés et à payer
5. Suivi du développement du site web de Saint-Armand
6. Renouvellement du « Retainer » avec Paradis, Lemieux, Francis
7. Compte-rendu de la rencontre annuelle des maires avec le député Monsieur Pierre Paradis
8. Changement au greffe de la cour commune de Cowansville
9. Représentant de la municipalité pour la remise des bourses d'étude

SECURITÉ PUBLIQUE

10. Rapport du chef pompier
11. Officiers du corps de pompiers
12. Modification des règlements concernant les chiens

VOIRIE MUNICIPALE

13. Rapport de l'inspecteur municipal
14. Pavage de chemins
15. Compensation pour fluctuation du prix du carburant diesel pour le contrat de déneigement des chemins provinciaux

HYGIENE DU MILIEU

16. Réouverture du dépôt de déchets dangereux
17. Projet de stabilisation des berges de la rivière de la Roche
18. Inspection des installations sanitaires
19. Distribution d'arbres aux riverains par la Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi

URBANISME ET ZONAGE

20. Rapport de l'inspecteur en bâtiments
21. Dossier de nuisances
22. Demande de dérogation mineure par Madame France Delsaer
23. Demande de nettoyage de cours d'eau par Ferme des Pâturages
24. Lecture du rapport du CCU
25. Relation et dossiers futurs du CCU
26. Suivi zone industrielle
27. Mise à jour de la banque d'heures trimestrielle du Service forestier de la MRC de Brome-Missisquoi

LOISIRS ET CULTURE

28. L'ancienne gare
29. Panneau électrique du 414 chemin Luke
30. Montant alloué à l'achat de fleurs pour le 414 Luke et la butte
31. Toiture du 203 rue Philips
32. Aménagement d'un gazebo à l'arrière du restaurant du 450 chemin Bradley
33. Sommaire financier de l'évènement « Les Concerts du Conservatoire de Musique de Montréal »
34. Parc-École

AFFAIRES EXTERIEURES

35. Rapport de la MRC
36. Divers - Route 235
37. Levée

08-05-101 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : L'ordre du jour soit adopté tel que présenté en laissant le VARIA ouvert jusqu'à la fin de la séance.

ADOPTÉ

08-05-102 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu

QUE : Les procès-verbaux de la séance ordinaire du 7 avril 2008 et de la séance extraordinaire du 30 avril 2008 soit adoptés tel que rédigés et lus par les membres du Conseil.

ADOPTÉ

4. COMPTES DU MOIS PAYÉS ET À PAYER

Les comptes suivants sont présentés pour acceptation :

TOTAL DES SALAIRES PAYÉS EN AVRIL 2008 : 14 045.43 \$

LISTE DES COMPTES PAYÉS EN AVRIL 2008 :

C800197	BPR-Infrastructure inc.	2 229.29
C800198	M.R.C. de Brome-Missisquoi	100.00
C800199	Société Canadienne des Postes	104.00
C800200	Jules Bélisle, C.A.	7 619.06
C800201	G.D.B. inc.	1 213.41
C800202	Soc. Dévelop. Saint-Armand sur internet	1 250.00
I080047	Hydro-Québec	159.34
I080048	Hydro-Québec	259.25
I080049	Hydro-Québec	261.62
I080050	Receveur General	1 127.91
I080051	Ministre du Revenu	2 622.77
I080052	Bell Canada	227.89
I080053	Bell Canada	255.81
I080054	Bell Internet Haute Vitesse Affaires	67.67
I080055	Bell Internet Haute Vitesse Affaires	78.96
I080056	Bell Canada	87.41
I080057	Telus	623.78
I080058	C.S.S.T.	5 427.11

Total des comptes payés 23 715.28 \$

LISTE DES COMPTES À PAYER :

C800203	Colette Litjens	248.33
C800204	Luc Marchessault	436.00
C800205	Jacques Pelletier	92.50
C800206	Réal Pelletier	24.30
C800207	Orizon Mobile	215.44
C800208	C.M.P. Mayer inc.	3 143.57
C800209	Laboratoire d'analyses S.M. inc.	379.26
C800210	M.R.C. de Brome-Missisquoi	710.50
C800211	Ville de Bedford	396.00
C800212	Régie Intermu. Élimination Déchets Solides	2 739.80
C800213	Christiane Dubé	72.00
C800214	Arlette Arpin	72.00
C800215	Propane du Suroît	417.91
C800216	Aquatech société de gestion de l'eau inc.	1 305.29
C800217	Station Service Saint-Armand	2 733.55

C800218	Journal l'Avenir	221.24
C800219	Les Editions Juridiques FD	429.24
C800220	Nopac Environnement	7 717.53
C800221	Équipements Laguë Pike-River inc.	265.25
C800222	Société Canadienne des Postes	243.37
C800223	Fédération Québécoise des municipalités	9.60
C800224	Papeterie Coupa (2006) inc.	131.92
C800225	CDS Produits de Bureau inc.	31.67
C800226	J.O. Lévesque Ltée	60.78
C800227	Raymond Marie-claire L.	117.51
C800228	Pièces d'autos de Bedford	18.02
C800229	Centre du Pneu F.M.L. inc.	42.21
C800230	Plomberie Corriveau inc.	194.94
C800231	Motosport G & L. Enr.	131.16
C800232	Vikanne enr.	248.27
C800233	G.D.B. inc.	1 436.06
C800234	Areo-Feu Ltée	3 674.81
C800235	Municipalité de Stanbridge-East	60.00
C800236	Service Sanitaires G. Campbell inc.	135.45
C800237	L'Homme & Fils enr.	1 057.20
C800238	Les Entreprises Électriques Bedford inc.	900.37
C800239	CDS inc.	863.50
C800240	Location Florabec inc.	207.18
C800241	Atelier Mécanique mobile de l'Estrie	165.93
C800242	Armand Duhamel et Fils	25.06
C800243	Würth Canada Limitée	427.71
C800244	Concassage Pelletier inc.	2 710.47
C800245	K.S.Sirens inc.	90.51
C800246	Messier Ginette Lamoureux	37.50

Total des comptes à payer 34 574.31 \$

Je, soussignée, directrice générale de la municipalité, certifie qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles les dépenses ci-haut mentionnées sont projetées par le conseil de la municipalité.

Directrice générale

**08-05-103 Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu**

QUE : Les comptes ci-haut mentionnés au montant de 14 045.43 \$, de 23 715.28 \$ et de 34 574.31 \$ soient acceptés et payés ainsi que les factures suivantes :

Corix Water Products (East) inc. : 7 597.17 \$ 48 compteurs d'eau et raccords
Grant Symington : 426.86 \$ Frais reliés au congrès à Indianapolis.

ADOPTÉ

**08-05-104 Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Marielle Cartier
et résolu**

QUE: la facture no. 15013637 de BPR-Infrastructure inc., pour une partie de la préparation du plan d'intervention destiné au MAMR dans le cadre du remboursement de la taxe d'accises, au montant de 3 343.93 \$, soit payée à même le surplus accumulé.

ADOPTÉ

5. SUIVI DU DÉVELOPPEMENT DU SITE WEB DE SAINT-ARMAND

Un « État d'avancement de la mise en oeuvre du site Internet » est remis aux membres du Conseil par Monsieur André Lapointe. Une rencontre aura lieu mercredi le 21 mai prochain à 19h avec les membres de la Société de Développement de Saint-Armand sur Internet.

08-05-105 6. RENOUVELLEMENT DU « RETAINER » AVEC PARADIS, LEMIEUX, FRANCIS

Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu

QUE : la municipalité de Saint-Armand renouvelle les services de « Retainer » par la firme Paradis, Lemieux, Francis, Avocats, pour la période du 1^{er} juin 2008 au 31 mai 2009, au coût de 500 \$ plus taxes.

ADOPTÉ

7. COMPTE-RENDU DE LA RENCONTRE ANNUELLE DES MAIRES AVEC LE DÉPUTÉ MONSIEUR PIERRE PARADIS

Monsieur le maire fait son compte-rendu.

8. CHANGEMENT AU GREFFE DE LA COUR COMMUNE DE COWANSVILLE

Depuis le 28 avril 2008, Me Sandra Ruel remplace Madame Mélissa Dufresne au poste de greffière de la Cour commune de Cowansville en plus du poste de greffière adjointe de la Ville de Cowansville.

08-05-106 9. REPRÉSENTANT DE LA MUNICIPALITÉ POUR LA REMISE DES BOURSES D'ÉTUDE JEAN-JACQUES BERTRAND

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu

QUE : Monsieur le maire, Réal Pelletier, représente la Municipalité pour la remise des bourses d'étude aux finissants de la Polyvalente Jean-Jacques-Bertrand.

ADOPTÉ

08-05-107 MASSEY VANIER

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu

QUE : la conseillère, Madame Marielle Cartier, représente la municipalité pour la remise des bourses d'étude aux finissants de Massey-Vanier.

ADOPTÉ

10. RAPPORT DU CHEF POMPIER

Le chef est absent. Une visite d'un camion aura lieu samedi le 10 mai à Joliette.

08-05-108 ENTENTE AVEC LA VILLE DE SAINT-JEAN

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Marielle Cartier
et résolu

QUE : ce conseil autorise le maire et la directrice générale à signer l'entente intermunicipale en matière d'entraide incendie proposée par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

ADOPTÉ

08-05-109 11. OFFICIERS DU CORPS DE POMPIERS

CONSIDÉRANT QUE : John Fontaine, pompier volontaire, a remis sa démission comme assistant directeur;

CONSIDÉRANT QUE : Matthew Grenia et Jarrod Monette ont été nommés capitaines;

En conséquence,

Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : John Fontaine soit dorénavant rémunéré 18 \$ l'heure comme pompier volontaire;

QUE : Matthew Grenia et Jarrod Monette soient rémunérés 19 \$ l'heure comme capitaines.

ADOPTÉ

12. MODIFICATION DES RÈGLEMENTS CONCERNANT LES CHIENS

Sujet reporté à une séance ultérieure.

13. RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

Rien à signaler.

08-05-110 14. PAVAGE DE CHEMINS

Il est proposé par Clément Galipeau
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu

QUE : des soumissions soient demandées pour la réfection d'une partie des chemins Dutch et Benoit et l'avenue Champlain;

QUE : des soumissions soient demandées pour du traitement de surface sur les chemins Bradley et Luke.

ADOPTÉ

15. COMPENSATION POUR FLUCTUATION DU PRIX DU CARBURANT DIESEL POUR LE CONTRAT DE DÉNEIGEMENT DES CHEMINS PROVINCIAUX

Une compensation pour fluctuation du prix du carburant diesel pour la période du 10 au 31 mars 2008 a été accordée par le MTQ au montant de 210.96 \$.

- 08-05-111 16. RÉOUVERTURE DU DÉPÔT DE DÉCHETS DANGEREUX
- Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Clément Galipeau
et résolu
- QU' : un communiqué soit envoyé aux citoyens pour les informer de la réouverture du
dépôt de déchets dangereux domestiques.
- ADOPTÉ
-
- 08-05-112 17. PROJET DE STABILISATION DES BERGES DE LA RIVIÈRE DE LA ROCHE
- Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu
- QUE : le maire, Réal Pelletier, et la directrice générale, Jacqueline C. Chisholm, soient
autorisés à signer pour et au nom de la municipalité les documents nécessaires au
projet de stabilisation des berges de la rivière de La Roche.
- ADOPTÉ
-
- 08-05-113 MOUSQUETAIRES DE L'EAU
- Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu
- QUE : la municipalité autorise Julie Bellefroid, animatrice scolaire de l'activité
« Les Mousquetaires de l'Eau Claire », à planter des arbres près de l'étang à
l'arrière du centre communautaire.
- ADOPTÉ
-
- 08-05-114 18. INSPECTION DES INSTALLATIONS SANITAIRES
- Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Marielle Cartier
et résolu
- QU' : une offre d'emploi soit annoncée par communiqué dans le but d'embaucher une
personne qui procédera à l'inventaire et l'inspection des installations sanitaires
existantes sur le territoire de la municipalité.
- ADOPTÉ
-
- 08-05-115 19. DISTRIBUTION D'ARBRES AUX RIVERAINS PAR LA CORPORATION BASSIN
VERSANT BAIE MISSISQUOI
- Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu
- QUE : la distribution des arbres fournis par la Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi
soit annoncée par communiqué;
- QUE : les arbres qui ne trouveront pas preneur soient remis à Omya Canada inc.
- ADOPTÉ

20. RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENTS

Rapport déposé.

08-05-116

21. DOSSIER DES NUISANCES

CONSIDÉRANT : une plainte reçue concernant les chiens du 146, rue Charles dans le secteur Philipsburg;

CONSIDÉRANT : une pétition reçue concernant les chiens du 146, rue Charles secteur Philipsburg;

CONSIDÉRANT : les plaintes reçues concernant les propriétés du 134, avenue Montgomery, 626 et 783 chemin Champlain;

En conséquence,

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : Me Elaine Francis soit mandatée pour assister l'inspecteur municipal, Luc Marchessault, dans ses démarches légales pour appliquer les règlements numéros 59-04, 70-97 et 76-07.

ADOPTÉ

08-05-117

22. DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE PAR MADAME FRANCE DELSAER

CONSIDÉRANT : la demande de dérogation mineure soumise par Madame France Delsaer concernant le lotissement d'une partie du lot numéro 131-10 du cadastre de la Paroisse de Saint-Armand Ouest ayant un frontage de 47 mètres;

CONSIDÉRANT QUE : le règlement de lotissement no. 1992-04 stipule 50 mètres pour le frontage minimum;

CONSIDÉRANT : la recommandation du Comité Consultatif d'Urbanisme faite lors d'une réunion tenue le 14 avril 2008 à l'effet que ladite demande devrait être accordée telle que présentée;

Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : la demande de dérogation mineure soumise par Madame France Delsaer concernant le lotissement d'un partie du lot numéro 131-10 du cadastre de la Paroisse de Saint-Armand Ouest ayant un frontage de 47 mètres soit acceptée.

ADOPTÉ

08-05-118

23. DEMANDE DE NETTOYAGE DE COURS D'EAU PAR FERME DES PÂTURAGES

Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

- QUE : la municipalité de Saint-Armand appuie la demande de travaux d'entretien de cours d'eau présentée par Madame Denise Benoit de Ferme des Pâturages;
- QUE : les coûts de ces travaux soient répartis entre les propriétaires situés en tout ou en partie dans le bassin de drainage des cours d'eau;
- QUE : la municipalité autorise le paiement à la M.R.C. de Brome-Missisquoi du dépôt de 2 000 \$ remboursable à la fin du projet.

ADOPTÉ

24. LECTURE DU RAPPORT DU CCU

Le CCU recommande une expertise concernant la réfection du quai.

25. RELATION ET DOSSIERS FUTURS DU CCU

Entre autres, le CCU devra se prononcer sur une zone industrielle commerciale, recueillir les données requises pour une demande à portée collective et inventorier le patrimoine bâti.

26. SUIVI ZONE INDUSTRIELLE

Planifier une rencontre avec Francis Dorion de la MRC de Brome-Missisquoi.

27. MISE À JOUR DE LA BANQUE D'HEURES TRIMESTRIELLE DU SERVICE FORESTIER DE LA MRC DE BROME-MISSISQUOI

À ce jour, 40 heures résiduelles pour 2008.

28. L'ANCIENNE GARE

Sujet reporté à une séance ultérieure.

29. PANNEAU ÉLECTRIQUE DU 414 CHEMIN LUKE

Sujet reporté à la séance ordinaire de juin 2008.

21H00 PÉRIODE DE QUESTION

Madame Josiane Cornillon demande officiellement une consultation publique sur les projets réservés à l'ancienne gare.

08-05-119

30. MONTANT ALLOUÉ À L'ACHAT DE FLEURS POUR LE 414 LUKE ET LA BUTTE

Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Serge Courchesne
et résolu

- QUE : Les membres du Conseil acceptent l'achat de fleurs pour être plantées au 414 Luke et à la Butte pour un montant de 300 \$.

ADOPTÉ

08-05-120

31. TOITURE DU 203 RUE PHILIPS

CONSIDÉRANT : les 2 soumissions reçues pour les travaux de réfection de la toiture du 203, rue Philips soit :

André Messier Construction Enr. : 6 450 \$ plus taxes;
Laurent Monette : 6 325 \$ plus taxes;

CONSIDÉRANT QUE : Monsieur André Messier est un citoyen de Saint-Armand;

En conséquence,

Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : André Messier Construction Enr. soit engagé pour effectuer les travaux de réfection de la toiture du 203, rue Philips au coût de 7 280.44 \$ taxes incluses.

ADOPTÉ

08-05-121

32. AMÉNAGEMENT D'UN GAZEBO À L'ARRIÈRE DU RESTAURANT DU 450 CHEMIN BRADLEY

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu

QUE : la municipalité accepte que Madame Sylvie Smith, locataire du 450, chemin Bradley, installe un gazebo sur la pelouse à l'arrière du restaurant;

QUE : l'emplacement soit remis dans son état original lorsque le gazebo sera enlevé;

QUE : la municipalité aménage un escalier vis-à-vis la porte arrière du restaurant, pour accéder au gazebo.

ADOPTÉ

33. SOMMAIRE FINANCIER DE L'ÉVÈNEMENT « LES CONCERTS DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL »

La directrice générale fait la lecture du sommaire financier de l'évènement « Les Concerts du Conservatoire de Musique de Montréal » déposé par Monsieur Robert Trempe pour le comité organisateur.

34. PARC-ÉCOLE

Les modules arriveront à la mi-mai.

35. RAPPORT DE LA MRC

Marielle Cartier fait rapport des sujets traités à la dernière séance de la MRC de Brome-Missisquoi.

36. DIVERS

ROUTE 235

Aucune résolution.

08-05-122

37. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Serge Courchesne
et unanimement résolu

QUE : la séance soit levée à 22H26

ADOPTÉ

DIRECTRICE GÉNÉRALE
Jacqueline C. Chisholm

MAIRE
Réal Pelletier